

# Wolfhalden rockte



Bereits zum 10. mal rückte Wolfhalden ins Zentrum der Openair Liebhaber. Mit Sweet sowie Fabian Anderhub gab es dieses Jahr 2 Hauptakts.

Mit weiteren Bands aus der Schweiz, überstieg die Anzahl der Gäste zeitweise die Einwohnerzahl Wolfhaldens um das 3 bis 4-fache.

Ein herzliches Dankeschön an die Organisatoren des Rock the Wolves, deren Sponsoren und Helfer die dies ermöglichten.

Foto: Richard Vuissa



## Editorial



Liebe Leserinnen, liebe Leser.

Mit dem "neuen" Wolfsblick halten Sie die Ausgabe 7/2013 in der Hand. Dahinter steht eine neue Redaktion, die sich mit dieser "Erstausgabe" präsentieren möchte. Wir freuen uns über das Vertrauen, Ihr Gemeindemitteilungsorgan - wie es so schön heisst - weiterführen zu dürfen und danken Ihnen, unseren Lesern, bereits jetzt für rege Beteiligung.

Als Informationsplattform für Gemeindemitglieder ist der "Wolfsblick" für alle da, geht an alle und geht alle etwas an. Auch über die Grenzen der Gemeinde hinaus, ist er "Sprachorgan" des Gemeinderates, der Schulen, Kirchen, für Vereine und Kultur-, Sport-, und Clubaktivität.

Der "Wolfsblick" ist aber auch eine Imageplattform, mit der sich das ansässige Gewerbe, die verarbeitende Industrie, Dienstleistungen, Gesundheits- und Tourismusangebot präsentiert.

Mit dem neuen Erscheinungsbild, der farbigen Gestaltung und redaktionellen Beiträgen die für alle Leser interessant sind, möchten wir diesen Zielen gerecht werden und freuen uns -mit Ihnen, unseren Lesern - auf diese Herausforderung und auf eine gute Zusammenarbeit.

Richard Vuissa

**Wir bringen Energie vom Dach ins Haus**

Lassen Sie sich von uns beraten!  
071 898 89 40

**EWH**  
Kompetenz vor Ort

Elektro | Telematik | Energie | Wärme

www.ewheiden.ch

KLAR, VERSTÄNDLICH, PERSÖNLICH

## SO KLINGT MEIN LEBEN

PEPE LIENHARD, MUSIKER



**WIDEX DREAM™**  
TRUE TO LIFE SOUND



Hören ist Lebensqualität

«Im Appenzellerland wohne,  
im Appenzellerland chaufe,  
dänn mosch gär nöd wit laufe  
– dä Umwelt z'lieb.

Sönd willkommen!»



acustix Heiden

Poststrasse 24, 9410 Heiden

Tel. 071 888 83 83 · E-Mail: heiden@acustix.ch

Vertragslieferant der Sozialversicherungen IV, AHV, SUVA, MV

**Wir gratulieren den Jubilarinnen und Jubilaren ganz herzlich zum Geburtstag und wünschen weiterhin gute Gesundheit.**

- 11.07.1922 Hohl Emma, Brenden 288, 9426 Lutzenberg,
- 16.07.1922 Frei-Graf Hedwig, Hinterbühle 522,
- 13.07.1923 Weingart-Elmer Adelheid, Unterlindenberg 209,
- 03.07.1925 Tobler-Suter Anna, Brenden 288, 9426 Lutzenberg
- 25.07.1927 Niederer Kurt, Tobelmühle 354,
- 30.07.1928 Aebischer-Bänziger Liseli, Lippenrüti 767,
- 15.07.1931 Terraroli-Benedetti Assunta, Oberdorf 984,
- 05.07.1933 Rohner-Niederer Klara, Ödlehn 434,
- 16.07.1933 Speissenegger-Etweiler Astrid, Oberdorf 856,

## Aus den Verhandlungen des Gemeinderates

## Zonenplanänderung im Gebiet Luchten

Die beiden ortsansässigen Gewerbebetriebe der Plasticspritzerei AG sowie der Medical AG im Weiler Luchten suchen aufgrund der stark gestiegenen Produkte-Nachfrage nach einer baldmöglichsten Erweiterung der räumlichen Verhältnisse. Die Raumbedarfsabklärungen der beiden Firmen führten zu einem Erweiterungsprojekt am jetzigen Standort. Für dessen Realisierung ist die Überführung einer Bodenfläche von rund 3'500 m<sup>2</sup> in die Gewerbezone erforderlich. Der dafür ausgearbeitete Teil-

zonenplan ist nach der positiv verlaufenen Vorprüfung durch die Kantonsinstanzen vom Gemeinderat genehmigt und zur öffentlichen Auflage freigegeben worden. Während 30 Tagen, d. h. bis zum 15. Juli liegt der Teilzonenplan für alle Interessierten im Gemeindehaus (Büro Bausekretariat/ Grundbuchamt) zur Einsichtnahme auf. Nach Ablauf der Einsprachefrist sowie der Erledigung allfälliger Einsprachen wird die Umzonung zusätzlich einer Volksabstimmung unterbreitet.

## Rücktritt aus dem Gemeinderat

Kurz nach Beginn des neuen Amtsjahres hat Gemeinderat Pius Süess bekanntgegeben, dass er auf Ende des laufenden Amtsjahres, d. h. per 30.05.2014 sein Gemeinderatsmandat abgibt. Die frühzeitige Bekanntgabe des Rücktritts soll insbesondere dazu dienen, dass allen interessierten Kreisen in unserer Gemeinde (beispielsweise Le-

segesellschaften oder anderen Vereinigungen) genügend Zeit gegeben wird, um nach geeigneten Amtsnachfolgerinnen oder Amtsnachfolgern zu suchen. Pius Süess wurde im Jahre 2007 in den Gemeinderat gewählt und sogleich mit dem anspruchsvollen Ressort Schule betraut. Das Schulressort wird seither ununterbrochen von Pius Süess geleitet.

## Handänderungen (19. Mai 2013 - 18. Juni 2013)

Bach Heiden AG, Heiden, ab 427, zu 420, Hinterergeten 122 m<sup>2</sup> Boden,  
BS Architektur AG, Heiden, 1179 Dorf, Wohnhaus Nr. 857, Schutzraum (Teil) Nr. 860, Heizung mit Tankraum Nr. 861, Gartenanlage, Weg, (1'150 m<sup>2</sup> Grundstücksfläche), 1180 Dorf, Wohnhaus Nr. 856, Schutzraum (Teil) Nr. 859, Schutzraum (Teil) Nr. 860, Gartenanlage, Weg, (907 m<sup>2</sup> Grundstücksfläche), 1212 Dorf, Wohnhaus Nr. 855, Schutzraum (Teil) Nr. 859, Gartenanlage, Weg (823 m<sup>2</sup> Grundstücksfläche),

1220 Dorf, Selbständiges und dauerndes Baurecht für einen Abstellraum bzw. für eine Garage, 1221 Dorf, Selbständiges und dauerndes Baurecht für eine Garage, 1222 Dorf, Selbständiges und dauerndes Baurecht für eine Doppelgarage und einen Abstellplatz bzw. für eine Garage, 1223 Dorf, Selbständiges und dauerndes Baurecht für eine Garage, 1224 Dorf, Selbständiges und dauerndes Baurecht für eine Garage, 1225 Dorf, Selbständiges und dauerndes Baurecht für eine Garage.

Grundbuchamt Wolfhalden

## Baubewilligungen

Die Baubewilligungskommission hat folgende Baubewilligungen erteilt bzw. weitergeleitet:

- Heil-Amport Markus und Silke, Scheibe 659, Wolfhalden Renovation Wohnhaus Nr. 658 / Wohnraumerweiterung / Einbau Dachfenster und -gaube/
- Heizungsersatz beim Wohnhaus Nr. 659 auf dem Grundstück Parz. Nr. 879/880, Scheibe
- Nader Thomas und Spörle Annika, Hintergasse 4, 9320 Arbon Einbau Luft/Wasser-Wärmepumpe beim EFH-Neubau auf dem Grundstück Parz. Nr. 1537, Mühltoibel
- Göldi-Rutz Peter und Susanne, Unterlindenberg 202, Wolfhalden Einbau Luft/Wasser-Wärmepumpe beim EFH-Neubau auf dem Grundstück Parz. Nr. 1543, Unterlindenberg
- Jerg Urs, Mühltoibel 483, Wolfhalden, Neubau Mehrfamilienhaus auf Grundstück Parz. Nr. 171, Mühltoibel
- Sturzenegger Andreas, Oberlindenberg 188, Wolfhalden Stallanbau beim Gebäude Nr. 184, Neubau Mistlager, Asphaltierung Zufahrtsstrasse auf dem Grundstück Parz. Nr. 491, Hinteregg
- Einwohnergemeinde Wolfhalden, Sanierung Sonderstrasse, Abschnitt "Bruggtobel - Gmeindli"

Sonderstrasse;  
weitere Sanierungsetappe

Im Zuge eines weiteren Sanierungsschrittes bei der Sonderstrasse hat der Gemeinderat die Tiefbauarbeiten für den Abschnitt "Bruggtobel - Gmeindli" an die Firma Stutz AG, Speicher, vergeben. Die Ausführung wird so bald als möglich in Angriff genommen; die verkehrsbedingten Einschränkungen werden wiederum frühzeitig angekündigt

[info@wolfsblick.ch](mailto:info@wolfsblick.ch)

[www.wolfsblick.ch](http://www.wolfsblick.ch)

Ganz  
persönlich  
für Sie da.

Wir interessieren uns für Sie. Deshalb beraten wir Sie bedürfnisgerecht und unterbreiten Ihnen ein massgeschneidertes Angebot.

Agentur Heiden  
Bahnhofstrasse 3  
9410 Heiden  
058 277 53 34  
[info.heiden@css.ch](mailto:info.heiden@css.ch)



**STOCKER PARKETT**  
**TEPPICHE STOCKER**  
**STOCKER SÄTTLER**  
**POLSTER STOCKER**

Lukas Stocker • Sonder 645 • 9427 Wolfhalden

Mobil 079 - 405 63 20 • Telefon 071 - 890 03 27  
Fax 071 - 890 03 28 • [stocker\\_lukas@hotmail.com](mailto:stocker_lukas@hotmail.com)

Naturheilpraxis und  
Fusspflegestudio

Brigitte Steffen-Widler • Werdstrasse 32 • 9410 Heiden • Telefon 071 891 32 21

Schröpfen • Bluteigel • Baunscheid • Fussreflexmassage  
Wirbeltherapie nach Dorn und Breuss • Kneipp-Gesundheitsberatung



### Sommertage - Ferientage ...

für viele von uns diejenigen Tage im Jahr, die freigehalten sind von Arbeit und Pflicht ... nicht mehr erschöpft vor dem Fernseher sitzen, sondern frei zu entscheiden: "Was will ich jetzt? - Das will ich jetzt tun!" Nicht mehr nach aller Mühe sich zerstreuen müssen, sondern sich sammeln dürfen, um in Ruhe bedenken zu können, was war und was ist und was wird. Für einmal nicht unter dem Zwang von Aufgaben stehen, sondern von Augenblick zu Augenblick leben zu dürfen, sich Zeit nehmen dürfen für Gespräche oder fürs Schweigen, für Spass und Spiel oder

aber für die Ruhe um sich herum. Ferien - ursprünglich ein Begriff aus der Rechtssprache, der diejenigen Tage bezeichnete, in denen nicht zu Gericht gesessen wurde, an denen keine Geschäfte getätigt wurden. Ferientage sind Frei-Tage. Geniessen wir also den Sommer - auch diejenigen, die bereits aus der Arbeitspflicht entlassen sind - als eine Gelegenheit frei zu sein. Ich wünsche allen eine gute Körper und Seele wärmende, Sommerzeit.

Andreas Ennulat, Pfr

**Wir mussten im Sommer leider den bereits im "Magnet" veröffentlichten Predigtplan ändern, weil wir für verschiedene Gottesdienste keine Stellvertretungen finden konnten. Auch der letzte Sonntag im Juni kann leider aus organisatorischen Gründen nicht wie geplant als ökumenischer Gottesdienst mit Schüler/innen stattfinden. Wir bitten um Verständnis für diese Änderungen.**

neu:	Sonntag, 30. Juni 9.45 Uhr Kirche Wolfhalden Rück-Blicke - Aus-Blicke - Ein-Blicke Pfr. Andreas Ennulat; Anna Maria Simonett, Grub AR (Orgel)
neu:	Sonntag, 07. Juli           kein Gottesdienst
	Sonntag, 14. Juli           kein Gottesdienst
neu:	Sonntag, 21. Juli, 9.45 Uhr Kirche Wolfhalden Pfr. Andreas Ennulat; n.n. (Orgel)
	Sonntag, 28. Juli, 9.45 Uhr Kirche Wolfhalden Pfr. Andreas Ennulat; Ursula Hauser, Heiden (Orgel)
neu:	Sonntag, 04. August       kein Gottesdienst

Evang. Pfarramt Wolfhalden Andreas Ennulat, Dr. theol.  
Dorf 5, 9427 Wolfhalden  
Telefon: 071 891 13 34 oder: 079 456 70 73  
e-mail: ev.pfarramt.wh@bluewin.ch  
Ferienabwesenheit: 05. - 17. Juli

Die Beerdigungsstellvertretung übernimmt die Kollegin  
Pfrn. Tania Guillaume, Grub AR  
Telefon: 071 891 17 58  
In dringenden Fällen bin ich telefonisch  
auf dem Handy erreichbar: 079 456 70 73

... ein Rückblick auf die Open-Air-Gottesdienste "Rock the Wolves"

Ich mag mich erinnern an den ersten Open-Air-Gottesdienst damals noch auf dem alten Sportplatz im Dorf, als auf den ersten Bänken vor der Bühne unsere älteste und treueste Gottesdienstbesucherin tatsächlich sass. Ich sprach über die Entstehungsgeschichte der Rockmusik, des sog. "dreckigen" Rock ... ich sprach über die Sehnsucht einer Jugend nach Lebendigkeit, nach Freiheit von Gefühlen und Gedanken und dass diese Sehnsucht sich in dieser Musik niedergeschlagen hatte, herausgewachsen aus dem Blues. Und sie, die alte Dame - damals 92-jährig hörte zu, hörte Hardrock von der Bühne hinter mir und sie hörte meine Worte über das, was die Menschen bewegte, die diese Musik in den 50er und 60er Jahren in die Welt brachten. ... und im Anschluss kam sie zu mir und sagte: Bisher hätte sie immer gedacht, diese Musik sei nur Krach, nun aber würde sie wissen, dass hinter dieser Art von Musik auch ein tieferer Sinn stecke. Nach diesen Worten sass sie noch lange mit Pablo bei einem Kaffee im Zelt und die verschiedenen Welten kamen zusammen.

Das war die Motivation, jedes Jahr wieder den Versuch zu machen, am Sonntagmorgen die verschiedensten Menschen vor der Bühne zusammenzubringen. Wie jedes Jahr, treffen sich hier Junge und Alte, Familien ... Jedes Jahr sind wieder zwischen 90 und 120 Menschen auf dem Platz. Vor der Bühne oder eher im Hintergrund beim Kaffee oder Bier im Zelt und wenige der Jüngeren vor ihren Zelten, in denen sie die Nacht verbracht hatten. Menschen, verschieden von ihrer Herkunft, von ihren Erfahrungen, in den unterschiedlichsten Lebensumständen, mit den verschiedensten Wünschen und Sehnsüchten und auch Ängsten. Uns alle bringt an diesem Sonntagmorgen - nicht in der Kirche sondern unter freiem Himmel - die Sehnsucht des Menschen nach Leben, nach gutem Leben zusammen. Auch die Empörung, weil dies nicht immer so gewährleistet scheint. Im Miteinander von Wort und Musik kommt es dann zum Ausdruck ("der Blues" / "Oldies" (Generationengerechtigkeit) / "Energiewende" etc.). Es kommen jeweils an diesem Sonntagmorgen Menschen zusammen, die so oder anders glauben, oder auch sagen sie glauben an garnichts... allein dass wir zusammenkommen, ist gut!

Also; bis zum nächsten Jahr! Ich freue mich darauf.

Andreas Ennulat, Pfr.



Fotos: Richard Vuissa

## Festspiel "Der Dreizehnte Ort": Auch eine Einwohnerin aus Wolfhalden steht auf der Bühne



Hundwil im Juni 2013:  
In knapp vier Wochen startet das Festspiel „Der Dreizehnte Ort“ ein musikalisches Spiel zum Fest in Hundwil, mit der Premiere. Noch wird intensiv geprobt und an Szenen geschliffen. Mit Herzblut dabei ist auch eine Einwohnerin aus Wolfhalden. Als engagierte Sängerin steht sie mit auf der Bühne.

500 Jahre - So lange ist es her, seit das Land Appenzell am 17. Dezember 1513 als dreizehnter Stand in den Bund der Eidgenossenschaft aufgenommen worden ist. Damals noch als ein Kanton, denn erst im Jahre 1597 folgte die Teilung in Ausserrhoden und Innerrhoden.

Wo ein wichtiger Schritt zur Trennung des ehemals geeinten Kantons beschlossen wurde, setzen sich ab dem 3. Juli über 180 Mitwirkende singend, tanzend, spielend und musizierend mit der 500-jährigen Geschichte auseinander. Im Rahmen des Festspiels verwandeln sie das Dorf Hundwil und den Landsgemeindeplatz mit seinen eindrücklichen Fensterreihen in einen grossen Erzähl- und Theaterraum. Gespielt wird bis am 24. August.

Proben laufen auf Hochtouren Auf dem Festplatz in Hundwil wurde in den letzten paar Wochen heftig gezimmert und gehämmert. Die Tribünenbauten mit den 700 Sitzplätzen und der Musikpavillon für das Live-Orchester stehen. Seit Sommer 2012 prägen hochmotivierte Spieler- und Sänger/innen der Kantone Appenzell Innerrhoden und Ausserrhoden mit ihren Ideen die Inszenierung der Regisseurin Liliana Heimberg. An allen Ecken und Enden wird gesungen und getanzt, an Dialogen und Szenen geschliffen und vor der imposanten Originalkulisse geprobt.

Auch eine Einwohnerin aus Wolfhalden, Rusch Monika, ist am Festspiel beteiligt „auf den Brettern, die die Welt bedeuten“.

Mit ihrer Leidenschaft zum Gesang, trägt auch sie einen wesentlichen Teil zu einem gelungenen Festspiel bei. "Es ist eine Freude, wie sich das gesamte Team Hand in Hand auf das Stück vorbereitet. Mir gefällt, dass es ein Gemeinschaftswerk ist. Text und choreografische Elemente entstehen mit den Spielerinnen und Spielern. Wir sind gut unterwegs und hoffen, dass „Der Dreizehnte Ort“ ein ebenso bewegtes wie bewegendes Festspiel wird", resümiert die künstlerische Leiterin Liliana Heimberg.

Spektakel zum 500. Jahrestag Das "musikalische Spiel zum Fest" lässt den heutigen Zustand als gewachsene und deshalb oftmals auch widersprüchliche Situation Revue passieren. Es erinnert die Spielenden und das Publikum in ineinander greifenden Erzählungen daran, dass die Gestaltungskraft vieler einfacher, aber auch bedeutender Persönlichkeiten der beiden Kantone den Lauf

der letzten 500 Jahre geprägt haben.

Angeregt wird die Auswahl der Themen vom greisen Historiker Res-Anton Klöti und seiner Enkelin Marcella. Begleitet wird sie vom geheimnisvollen Alpsteiner und den launigen Zaungästen, die immer das letzte Wort haben müssen. Stets zugegen ist auch die Theatermusik von Noldi Alder mit Live-Orchester und Chorliedern. Sie orientiert sich an der traditionellen Appenzeller Volksmusik und bringt die Seele des Appenzellerlandes zum Schwingen.

Tickets online unter:  
[www.derdreizehnteort.ch/tickets](http://www.derdreizehnteort.ch/tickets)

[info@wolfsblick.ch](mailto:info@wolfsblick.ch)  
[www.wolfsblick.ch](http://www.wolfsblick.ch)

**Malereiwerkstätte**  
H.P.Tobler  
Tel. 079 769 03 58

*Unverbindliche  
Beratung und  
Kostenvoranschläge*

Inhaber M. Pivac  
Vorderdorfstrasse 58  
9427 Wolfhalden

Malerarbeiten • Naturfarben  
Spachteltechnik • Tapezieren

**GUTMANN PLATTENBELÄGE**  
[www.gutmann-plattenbelaege.ch](http://www.gutmann-plattenbelaege.ch)

9427 Wolfhalden  
Tel. 079 243 04 07

**Kast** LANDMASCHINEN AG  
Als Offizieller Partner  
Verkaufen und Reparieren  
Wir alles von **HONDA**  
POWER EQUIPMENT

Kast Landmaschinen AG Land-, Forst-, Bau- und Garten-Maschinen  
Rosentalstrasse 641 • 9410 Heiden • Tel. 071 891 64 44 • Fax 071 891 64 45  
[info@kastlandmaschinen.ch](mailto:info@kastlandmaschinen.ch) • [www.kastlandmaschinen.ch](http://www.kastlandmaschinen.ch)



# AüB-Wirtschaftsnews

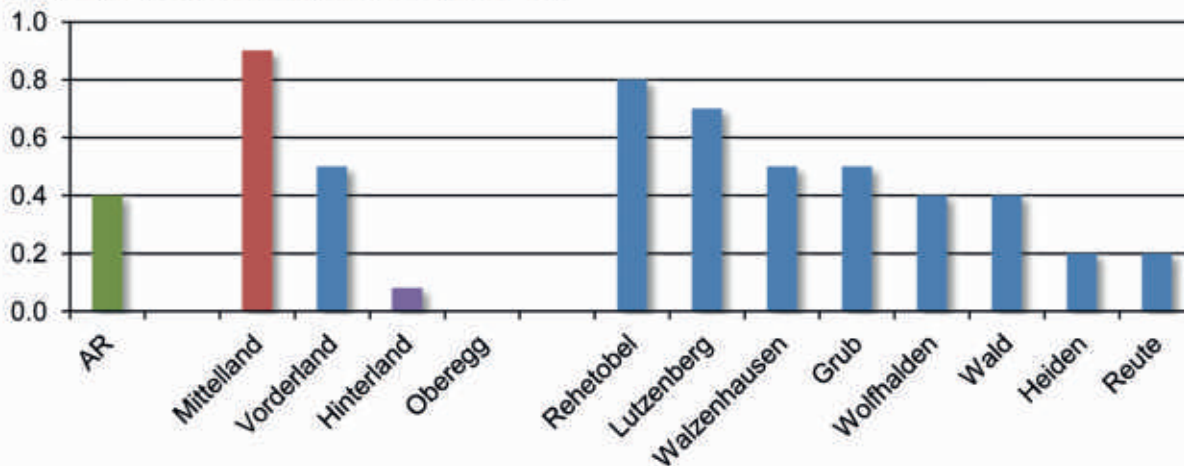
www.AüB.ch

Ausgabe Juli 2013

## Mitgliederversammlung AüB und Vortrag von Wirtschaftsexperte Peter Eisenhut

Der Verein Appenzellerland über dem Bodensee (AüB) hat am 11. Juni seine Mitgliederversammlung in der Werkhalle der Schreinerei Anhorn AG in Wolfhalden abgehalten. Dort stellte sich der neue Geschäftsführer Simon Spillmann den anwesenden Mitgliedern vor (siehe unten). Die Mitgliederbeiträge für natürliche und juristische Personen wurden erstmals leicht erhöht, um in Zukunft noch mehr Projekte realisieren zu können. Im Anschluss an die Mitgliederversammlung hielt der Wirtschaftsexperte Peter Eisenhut von der Ecopol AG einen informativen Vortrag über die „Weltwirtschaftlichen Turbulenzen und das Appenzellerland“.

Im Rahmen dieses Vortrags zeigte Peter Eisenhut auch den Standortqualitätsindikator (SQI) der Credit Suisse. Dieser wird schweizweit errechnet und basiert auf den zentralen Berechnungsfaktoren Steuerbelastung der natürlichen und juristischen Personen, Verkehrsanbindung, Ausbildung der Arbeitskräfte und der Verfügbarkeit von hochqualifizierten Arbeitskräften. Es ist ein relativer Index bei welchem der Durchschnittswert für die Schweiz 0 ist. Dabei zeigt sich, dass sämtliche Gemeinden im Vorderland eine überdurchschnittliche Standortqualität aufweisen, der Bezirk Oberegg liegt genau im Schweizer Durchschnitt (siehe Grafik). Zum Vergleich: Den höchsten Wert hat der Kanton Zug mit 2, den tiefsten Wert der Kanton Jura mit -1.4.



Grafik: Standortqualitätsindikator Credit Suisse für AüB. Quelle: Peter Eisenhut, Ecopol AG

## Der neue AüB-Geschäftsführer Simon Spillmann stellt sich vor

Per 1. Juni 2013 hat der AüB-Vorstand Simon Spillmann als Nachfolger des bisherigen Geschäftsführers Christoph Wolnik gewählt. Der Vorstand ist davon überzeugt, dass Simon Spillmann dank seiner regionalen Herkunft diese Arbeit erfolgreich weiterführen kann. Seine Anstellung erfolgt im 40-Prozent-Pensum.

Simon Spillmann ist 24 Jahre alt, in Wald aufgewachsen und hat in Trogen die Kantonsschule besucht. Nach einem Bachelor in Betriebswirtschaftslehre, macht er gegenwärtig seinen Master in Unternehmensführung an der Universität St. Gallen.

Er hofft, mittels seiner Arbeit die Kontakte und die Vernetzung zwischen Unternehmen, den Gemeinden und der Bevölkerung in unserer schönen und spannenden Region zu fördern. Für mögliche Projektideen und Fragen ist er jederzeit unter den angegebenen Kontaktdaten erreichbar.



Das Appenzellerland über dem Bodensee umfasst die Gemeinden Grub, Heiden, Lutzenberg, Rehetobel, Reute, Wald, Walzenhausen, Wolfhalden sowie den Bezirk Oberegg und präsentiert an dieser Stelle regelmässig Wirtschaftsnachrichten aus der Region.

### Kontakt:

Appenzellerland über dem Bodensee, Dorf 2, 9427 Wolfhalden, [www.AüB.ch](http://www.AüB.ch)

Geschäftsführer Simon Spillmann, Tel. 079 457 54 75, Email: [simon.spillmann@aueb.ch](mailto:simon.spillmann@aueb.ch)

## Was rühriges Unternehmertum zu leisten vermag



Eine gute Wahl traf Max Koch, Gemeindepräsident in Wolfhalden und Präsident des Vereins Appenzell über dem Bodensee (AüB).

Für die Mitgliederversammlung und Vorstellung des neuen Geschäftsführers AüB, lud er die Mitglieder und Verantwortlichen an einen zwar ungewöhnlichen, aber zu den Zielen des Vereins passenden Versammlungsort:

In die neue Werkhalle der Schreinerei Anhorn AG in Wolfhalden.

Da, wo das Bruttosozialprodukt geschaffen wird, das die Schweizer Wirtschaft "im Innersten zusammen hält".

In den kleinen und mittleren Betrieben in den Kantonen wie im Appenzell, da sollten sich Politiker, Strategen und Unternehmer treffen, um sich auszutauschen und gemeinsam Zukunft zu erschaffen. Ein wichtiger Impuls dazu, wurde bei dieser Veranstaltung gelegt.

Roman Anhorn hat sich in 1979 mit 23 Jahren als

Schreiner selbständig gemacht. Mit nur wenigen Handmaschinen führte er die Aufträge der Kunden gewissenhaft aus. Bald kam der erste Angestellte dazu, man konnte jetzt grössere Aufträge annehmen und in Heiden eine Werkstatt mieten, die aber wegen des rasch wachsenden Teams bald zu klein wurde.

"Wir waren immer in der glücklichen Lage, auch in schwierigen Zeiten genug Arbeit für alle zu haben und darüber war ich sehr froh".

Umzug nach Wolfhalden

In Wolfhalden konnte das Betriebsgebäude der Firma Niederer gekauft werden und so zog man 1986, sieben Jahre nach dem "Start-up", nach Wolfhalden und gründete die Anhorn AG.

Allerdings wurde durch den Anbau des Nachbarbetriebes der Platz für Montagefahrzeuge und Anlieferung bald zu eng. Gottlob konnte man Boden kaufen und die Gemeinde half mit, dass das Land zur gewerblichen Nutzung freigegeben wurde.

Im 30sten Betriebsjahr wurde die neue Werkhalle, deren

Kopfbau im Elementbau hergestellt und aufgerichtet ist, bezogen. Hier sind Büros und Ausstellungsräume untergebracht, sowie eine topmoderne grosszügige Wohnung mit atemberaubendem Blick auf den Bodensee.

Der Betrieb ist heute Spezialist über den gesamten Innenausbau. Von der Beratung vor Ort und im Betrieb, über die Planung, Kombination von Materialien und Ausführung ist alles in einer Hand. In der Hand eines Handwerkers, der sein Gewerk von der Pike auf beherrscht und ausgebaut hat. Die Anhorn AG beschäftigt heute 18 Mitarbeiter und bildet 2 Lehrlinge aus.

Redaktionsbeitrag

Kontakt

Anhorn AG  
Luchten 1280  
9427 Wolfhalden

Tel. 071 891 51 24  
Fax 071 891 51 25

E-Mail [info@anhornag.ch](mailto:info@anhornag.ch)  
Internet [www.anhornag.ch](http://www.anhornag.ch)

## Lotteriefonds: Fast 300'000 Franken für gemeinnützige Institutionen

Der Regierungsrat von Appenzell Ausserrhoden hat 299'305 Franken aus dem Lotteriefonds an gemeinnützige Institutionen bewilligt: 178'305 Franken werden gemeinnützig im Kanton und regional eingesetzt, 21'000 Franken wurde an gemeinnützige Institutionen in der Schweiz gesprochen und 100'000 Franken gehen für Entwicklungshilfeprojekte und humanitäre Nothilfe ins Ausland.

Es wurden 46 Gesuche eingereicht, wovon 17 Gesuche den Kanton, 4 die Schweiz, 22 die Entwicklungshilfe und drei die Katastrophen- und Humanitärhilfe betrafen. Auf kantonaler und nationaler Ebene mussten vier Gesuche abgelehnt werden, weil sie den

Vorgaben des Lotteriefonds nicht entsprachen. Im Rahmen der Entwicklungshilfe wurden zudem weitere 11 Gesuche ausgeschieden.

In Appenzell Ausserrhoden wird beispielsweise das Umbauprojekt der Stiftung Sonneblick in Walzenhausen unterstützt. Gesprochen wurden auch Beiträge an regional verankerte Institutionen, wie beispielsweise für den Ersatzneubau des Wohnheims Felsengrund in Stein SG (Wohnheim für Menschen mit Alkoholproblemen), an die Stiftung Benevol und den Verein Tixi AR/Al. Die nationale Stiftung Papiliorama in Kerzers erhält einen Renovationsbeitrag.

Mit insgesamt 80'000 Franken werden elf Entwicklungshilfe-

projekte in verschiedenen afrikanischen Ländern, in Lateinamerika und in Asien unterstützt. Deren Projektschwerpunkte liegen in der Bildungs- und Gesundheitsförderung, der Verbesserung der Nahrungsgrundlagen und der Bekämpfung der Diskriminierung der Frauen. Zwei Organisationen werden zudem mit je 10'000 Franken für humanitäre Nothilfe in Syrien und Mali unterstützt.

[info@wolfsblick.ch](mailto:info@wolfsblick.ch)

[www.wolfsblick.ch](http://www.wolfsblick.ch)



Lotteriefonds

**Appenzell Ausserrhoden**

finanziert durch **SWISSLOS**

## Trauungen, Geburten, Todesfälle, Zuzüge:

## Trauungen:

Tobler Jörg Fredy und Tobler-Rusch Monika Emilia, am 17.05.2013 in Rehetobel AR

## Geburt:

Biatel Lukas Noah, geboren 02. Juni 2013 in Heiden AR, Sohn des Biatel Jens und der Allen Biatel Jennifer Rahel

## Todesfall:

Kamber-Vogel, Ingeborg, gestorben am 05. Juni 2013 in Wolfhalden AR, geboren 1926, wohnhaft gewesen in Wolfhalden.

## Zuzüge:

Giger Karin, Luchten 78, 9427 Wolfhalden  
Nader Thomas und Spörle Annika mit Nader Emma, Mühltoibel 1313, 9427 Wolfhalden  
Walther Bianca, Friedberg 233, 9427 Wolfhalden

## Originellste Wanderroute der Schweiz jubiliert:



Foto: Peter Eggenberger

Gesundlachen auf dem Witzweg in Wolfhalden Lachen: Wandern und viel intakte Natur werden mit dem einzigartigen Erlebnis Appenzeller Witzweg unter einen Hut gebracht. Jetzt kann die originellste, dem Rezept "Lachen ist gesund" verpflichtete Wanderroute der Schweiz das 20jährige Bestehen feiern.

Mit dem 1993 eröffneten, zum grössten Teil über Wolfhaldler Gemeindegebiet verlaufenden Witzwanderweg hatten die pfiffigen Appenzeller die Nase vorn. Seither besuchen rund 40000 Wanderer jährlich den exklusiven Weg, der eine Landschaft von seltener Schönheit mit dem Kulturgut Appenzeller Witz verbindet.

Rundfahrt zum Jubiläum  
Weitere Stärke der Lachroute mit einer Wanderzeit von rund drei Stunden ist die optimale Erschliessung des Weges durch den öffentlichen Verkehr: Die beiden Romantik-Bergbahnen von Rorschach nach Heiden und von Rheineck nach Walzenhausen füh-

ren direkt zum Anfang bzw. zum Ende des Witzweges. Geschätzt wird überdies die Schifffahrt von Rheineck nach Rorschach, das zum Jubiläum besonders günstig angeboten wird. Damit kann die witzige Wanderung ausgezeichnet mit einer Rundreise durch die liebevolle Gegend von Wolfhalden und Bodensee kombiniert werden.

Feuerstelle, Spielplatz und Höcklerbeizen und klar, dass zum Witzwanderweg nebst herrlichen Ausblicken auch Feuerstellen, ein grosser Spielplatz bei der "Harmonie" im Sonder und typische Höcklerbeizen mit einladenden Gartenwirtschaften und Lokaltäten gehören, die das Erlebnis "Witzwanderweg" auf einmalige Art abrunden.

Der 20 Jahre alt gewordene Appenzeller Witzwanderweg mit seinen rund 100 Lachstationen ist für gross und klein ein einzigartiges Erlebnis.  
[www.witzweg.ch](http://www.witzweg.ch)

Beitrag: Peter Eggenberger

## Wies Wohnen zwischen Blumen und Weiden - Heiden



Sichern Sie sich eine der letzten Wohnungen!

**Heller AG**

Immo-Service

Tiefenau 6

9410 Heiden

Telefon: 071 891 28 28

[www.hellerimmobilien.ch](http://www.hellerimmobilien.ch)

**MINERGIE®**

**Haus Lavendel:**

2. OG Nord 3.5 Zimmer Wohnung

**Haus Lilie:**

EG West 3.5 (Option 4.5 Zimmer Wohnung)

**Haus Goldregen:**

EG West 4.5 Zimmer Wohnung

1. OG West 4.5 Zimmer Wohnung

1. OG Ost 5.5 Zimmer Wohnung

**Haus Mohn:**

EG West 3.5 Zimmer Wohnung

EG Ost 4.5 Zimmer Wohnung

1. OG West 3.5 Zimmer Wohnung

1. OG Ost 4.5 Zimmer Wohnung

**Verkaufspreise ab Fr. 510'000.00**



**Kühles auch für die heisseren Tage**

Gerne beraten wir Sie über unser Sortiment.  
071 898 89 42

**EWH**  
Elektro-Shop

Elektro | Telematik | Energie | Wärme

Kirchplatz 1 · 9410 Heiden  
[www.ewh.ch](http://www.ewh.ch)

## Appenzell Ausserrhoden fördert mit "Brain Gain" die Gewinnung und Pflege von Fachkräften

Die Wirtschaftsförderung des Kantons Appenzell Ausserrhoden und der Industrieverein Appenzell Ausserrhoden verstärken ihre Zusammenarbeit im Rahmen der Fachkräftegewinnung. Zur Unterstützung der ortsansässigen Wirtschaft lancieren sie gemeinsam das Projekt "Brain Gain". Gesamtschweizerische und regionale Arbeitsmarktbeobachtungen haben aufgezeigt, dass zahlreiche junge und gut ausgebildete Arbeitskräfte aus peripher gelegenen Regionen nach Abschluss einer Weiterbildung ihren Heimatkanton verlassen und nicht mehr zurückkehren. Diese Entwicklung macht auch vor Appenzell

Ausserrhoden nicht halt. Den Ausserrhoder Unternehmen gehen durch diese Abwanderung wertvolle Fachkräfte verloren, die sie eigentlich brauchen würden. Die Wirtschaftsförderung des Kantons Appenzell Ausserrhoden und der Industrieverein Appenzell Ausserrhoden haben den Handlungsbedarf bereits seit längerem erkannt. Sie haben nun in Zusammenarbeit mit Fachleuten fünf Massnahmen zur Gewinnung und Rekrutierung von Fach- und Führungskräften erarbeitet und im Projekt "Brain Gain" zusammengefasst. An der diesjährigen Hauptversammlung des Industrievereins

Appenzell Ausserrhoden vom 30. Mai wurden diese Massnahmen vorgestellt. Die Anwesenden konnten sich von der Wichtigkeit der Fachkräfte-Thematik überzeugen und erhielten Einblick in die bevorstehenden Herausforderungen für lokale KMU.

Die Umsetzung der ersten Massnahmen erfolgt noch in diesem Spätsommer. Dabei werden Studierende von Universitäten, Fachhochschulen und anderen Weiterbildungsinstitutionen über die Attraktivität des Werkplatzes von Appenzell Ausserrhoden orientiert. Auch werden ihnen an Schnuppertagen bzw. durch das Angebot von

Praktikumsplätzen die Qualitäten der Unternehmen und deren attraktive Arbeitsplatzangebote schmackhaft gemacht. Die Umsetzung weiterer Massnahmen erfolgt rollend.


Das Angebot richtet sich ausdrücklich auch an kleinere Firmen. Es soll ihnen als Plattform dienen, um an qualifizierte Kontakte und aktuelles Wissen aus Lehre und Forschung zu gelangen. Die hiesigen Unternehmen sind also ausdrücklich eingeladen und aufgerufen, sich an den der Umsetzung des Projekts "Brain Gain" zu beteiligen.

*Amt für Wirtschaft Appenzell Ausserrhoden*

## Jugendliche entwerfen Präventionsplakate



**FREELANCE**  
PRÄVENTION. BEWUNDERT.  
[www.be-freelance.ch](http://www.be-freelance.ch)

 Appenzell Ausserrhoden  
Beratungsstelle  
für Suchtfragen

Jugendliche treffen mit witzigen und überraschenden Präventionsbotschaften ins Schwarze - und verblüffen damit auch Erwachsene. In den letzten Jahren sind die kreativen Plakate im Rahmen eines Wettbewerbs zu

Risiko- und Suchtverhalten von Jugendlichen entstanden. Im Schuljahr 2013/14 findet der Ostschweizer freelance-Contest zum dritten Mal statt. "Don't be a Maybe - be Marlboro" oder "Achtung, hochkonzentriert!" aus der Werbung für Energy Shots sind nur zwei Slogans, die direkt auf ein junges Zielpublikum fokussieren. Werbung suggeriert ihnen ein Leben voller Freiheiten und Abenteuer und das Gefühl cool, sexy und trendig zu sein.

Werbung kritisch hinterfragen und eigene Botschaften entwickeln. Einen kritischen Umgang mit Werbung zu erlangen und die suggerierten Botschaften und Lebensgefühle zu entschlüsseln ist ein wichtiges Ziel des freelance-Plakatwettbewerbs. Jugendliche lernen jedoch nicht nur ihren Blick zu schärfen, sondern entwickeln auch eigene Werbe- respektive Präventionsbotschaften für Gleichaltrige. Auf das Schuljahr 2013/2014 sind Ausserrhoder Schulklassen aufgefordert, sich am dritten freelance-Contest zu beteiligen. In den letzten zwei freelance-Contests wurden Plakate zu den Themen Alkohol, Tabak und Cannabis entworfen.

Freelance-Contest: Ideen gesucht. Im diesjährigen Wettbewerb können neben Ideen zu Alkohol, Tabak und Cannabis auch Botschaften zum Themenbereich, Neue Medien' (z.B. Cybermobbing, Online - Sucht, exzessiver Handygebrauch usw.) eingereicht werden. Pro Thema werden aus allen eingereichten Plakatentwürfen aus den Ostschweizer Kantonen und dem Fürstentum Liechten-

stein je drei Sujets ausgewählt und von lernenden Grafiker /innen professionell umgesetzt. Die Plakate werden dann in verschiedenen Kampagnen der Öffentlichkeit präsentiert.

Das Mitmachen beim Wettbewerb kann eine kreative Methode sein, eine Diskussion zum Umgang mit neuen Medien in der Klasse oder sogar Schule auf eine lustvolle und konstruktive Art anzuregen. Für eine Vertiefung der Themen stehen zusätzliche Materialien wie Unterrichts- und Kurseinheiten auf [www.be-freelance.ch](http://www.be-freelance.ch) zum Download bereit.

Zum Gewinn von freelance befragt, meint eine Lehrerin: "Seitdem wir freelance im Unterricht eingebaut haben, diskutieren die Jugendlichen wie die Lehrpersonen engagierter und kritischer zu den Themen Alkohol, Tabak und Cannabis."

**Sanitäre Anlagen  
Spenglerei  
Blitzschutz**

Alpiq InTec Ost AG  
Dorf 48, 9427 Wolfhalden  
T +41 71 891 26 37  
F +41 71 891 26 67  
[info.ait.wolfhalden@alpiq.com](mailto:info.ait.wolfhalden@alpiq.com)

**ALPIQ**

## Weltwirtschaftliche Turbulenzen und das Appenzellerland



Peter Eisenhut

Unter diesem Titel präsentierte Peter Eisenhut von der Ecolpol AG einen spannenden Vortrag über das geldpolitische Treiben in Europa und die wirtschaftlichen Konsequenzen - deren Ausläufer bis zu uns ins Appenzell reichen.

Nach der Mitgliederversammlung des AüB in der Werkhalle der Anhorn AG in Wolfhalden wurde den Anwesenden - mit Zahlen, Statistiken und Kurven untermauert - ein nicht gerade erfreuliches Bild gezeigt. Angefangen bei der "kreativen unkonventionellen" Geldpolitik der Zentralbanken, über die Zinsentwicklung ausgewählter Länder seit Einführung des Euro im Vergleich zur Zinsentwicklung hierzulande, bis zur Entwicklung der Zentralbankbilanzen seit dem Jahre 2008. Ein wahrhaft düsteres Bild.

Zeitbombe am Herzen Europas. Der Ökonom bezeichnete das "geldpolitische Experiment im Euroraum als Zeitbombe, die am Herzen von Europa tickt" und verwies auf die Gefahr von Blasen. Im Grunde ist das weltweite Finanzsystem eine einzige

Schuldenblase. Es stellt sich die Frage: Was wird passieren, wenn die grösste Wirtschaftsblase in der Geschichte der Menschheit platzt? Die Bruttoverschuldung bei den G7 Ländern lag in 2012 bei 125% des BIP, in der Eurozone bei 93% des Bruttoinlandsproduktes - mit steigender Tendenz. Im Vergleich dazu: In den Schwellen- und Entwicklungsländern liegt die Verschuldung bei "nur" 35% des BIP. Früher war es umgekehrt. Der Schwenk geht von den Wohlstandsländern in die Schwellenländer.

Der Ostschweizer Konjunkturindex Nach all den düsteren weltwirtschaftlichen und finanzpolitischen Prognosen, liest sich der Ostschweizer Konjunkturindex geradezu tröstlich und vergleichsweise moderat. (Folie 13).

Doch sind die Exporte im Appenzell im ersten Quartal 2013 um -3,5% und die Logiernächte um 1,3% zurückgegangen.

In der Bauwirtschaft sieht es gut aus - Konsequenz der niedrigen Zinsen. Wurden in 2008 in AR 100 Wohnungen neu erstellt, so in 2011 bereits 280. In den letzten 2 Jahren dürfte sich diese Zahl noch erhöht haben. Es fragt sich nur: Wer wohnt darin? Verfolgt man die Bevölkerungsentwicklung in AR, so schrumpfte sie von 2000 bis 2006 und wächst seither dank dem Zuzug aus dem Ausland. Und schaut man sich das Bevölkerungsszenarium für AR bis 2022 an, wird sie nur sehr langsam wachsen, aber stetig altern. Entsprechend wird auch die Beschäftigung vor allem im Gesundheits- und Sozialwesen

steigen. Jede der Gemeinden, die Appenzell über dem Bodensee angeschlossen ist, dürfte sich die Aufgabe stellen Familien zu werben, die sich ansiedeln, das verarbeitende Gewerbe zu stärken, mehr für touristische Attraktivität in AR zu werben und den Nachwuchs zu fördern, der die Zukunft von Appenzell Ausserrhodens sichert. Klarheit in den Werten

Gefragt nach Lösungen, forderte der Referent wieder mehr Klarheit in den Werten und äusserte die Hoffnung, dass wieder

mehr Mut bewiesen würde in der Politik und in der Unternehmenspolitik. "Die ängstliche Art macht mir am meisten Sorgen". Er unterstrich die Aussage mit dem Zitat des Ex-Eurogruppenchefs Jean-Claude Juncker der beim Abschied sagte: "Ich bin davon überzeugt, dass viele Politiker die Lösung kennen, aber wenn sie sich durchsetzen, würden sie wiedergewählt?".

Redaktionsbeitrag



Von links nach rechts: Jürg Baumgartner, Vorsitzender der Bankleitung, Carole Gerber, Thomas Gebert, David Fehr, Roger Käst, Walter Bischofberger, Mitglied der Bankleitung, Marcel Künzle, Mitglied der Bankleitung, Philipp Blume

### Raiffeisenbank Heiden - auch sportlich ein fittes Team.

Den ganzen Monat schwingen sich zwei Teams der Raiffeisenbank Heiden für die Aktion Bike to Work in den Velosattel und bewältigen den Arbeitsweg auf zwei Rädern oder zu Fuss. Das macht fit, leistungsfähig, bereitet Spass und entlastet die Umwelt.

**Wir wünschen Ihnen einen schönen Sommer.**

Raiffeisenbank Heiden  
Werdstrasse 1, 9410 Heiden  
Tel. 071 898 83 60  
[www.raiffeisen.ch/heiden](http://www.raiffeisen.ch/heiden)

**RAIFFEISEN**

**Für Sie in der Nähe**



upc cablecom

**Servicepoint Wolfhalden**

**Öffnungszeiten:**

Montag bis Freitag  
08.00 bis 11.30 Uhr und 13.30 bis 17.00 Uhr

**Elektra-Korporation Wolfhalden** • Ihr Partner für Energie und Telematik

Dorf 39 • 9427 Wolfhalden • **24h-Service-Tel. 071 891 28 89** • [info@ekw.ch](mailto:info@ekw.ch) • [www.ekw.ch](http://www.ekw.ch)

## Kino

Schulhausstrasse 9  
Heiden im Appenzelleraid  
Telefon 071 891 36 36

**Juli/August 2013. Rosental. Das Kino.**

Di 2.7. 20:15	Viramundo	ab 14/12 Jahren	Ov/df
Fr* 5.7. 20:15	Argerich	ab 14/12 Jahren	Ov/df
Sa 6.7. 17:15	Argerich	ab 14/12 Jahren	Ov/df
Sa* 6.7. 20:15	Song for Marion	ab 12/10 Jahren	E/df
So 7.7. 15:00	Epic - das verborgene Königreich	ab 8/6 Jahren	D
So 7.7. 19:15	Viramundo	ab 14/12 Jahren	Ov/df
Di 9.7. 20:15	Song for Marion	ab 12/10 Jahren	Ov/df
Sommerpause 10.7.2013 bis 16.8.2013			
Sa 17.8. 17:15	First Position	ab 10/8 Jahren	D
Sa* 17.8. 20:15	The Big Wedding	ab 12/10 Jahren	D
So 18.8. 15:00	Ritter Rost - eisenhart & voll verbeult	ab 6/4 Jahren	D
So 18.8. 19:15	The Patience Stone	ab 16/14 Jahren	Ov/d
Di 20.8. 20:15	Une Estonienne à Paris	ab 16/14 Jahren	F/d
Fr* 23.8. 20:15	The Place Beyond the Pines	ab 16/14 Jahren	D
Sa 24.8. 17:15	The Patience Stone	ab 16/14 Jahren	Ov/d
Sa* 24.8. 20:15	The Big Wedding	ab 12/10 Jahren	D
So 25.8. 15:00	Ritter Rost - eisenhart & voll verbeult	ab 6/4 Jahren	D
So 25.8. 19:15	First Position	ab 10/8 Jahren	D
Di 27.8. 20:15	Une Estonienne à Paris	ab 16/14 Jahren	F/d
Fr* 30.8. 20:15	The Big Wedding	ab 12/10 Jahren	D
Sa 31.8. 17:15	Une Estonienne à Paris	ab 16/14 Jahren	F/d
Sa* 31.8. 20:15	The Place Beyond the Pines	ab 16/14 Jahren	D

**\* Rosenbar ab 19:30 offen**  
Die Altersbeschränkungen werden neu für die ganze Schweiz zentral festgelegt. Die Zahlen zeigen das Mindestalter für Kinder und Jugendliche ohne/mit Begleitung Erwachsener an.

**Ihr Anlass: Kino mit Bar zu vermieten>>>**  
Verlangen Sie eine unverbindliche Offerte. 071 891 36 36

**RAIFFEISEN**  
Die Raiffeisenbank Heiden wünscht Ihnen viel Vergnügen!

## Schnappschuss des Monats



Haben Sie auch einen Schnappschuss zum Veröffentlichen?  
Dann senden Sie ihn an uns:  
Redaktion Wolfsblick  
Alte Landstrasse 24  
9427 Wolfhalden  
Telefon 071 891 31 48, E-Mail: info@wolfsblick.ch

## Veranstaltungskalender

Wann	Datum	Uhrzeit	Wer	Was	Wo
Do.	4.07	09.00-11.00 Uhr	Pro Juventute	Mütter und Väterberatung Tel. Anmeldung 077 437 44 15	Im Dorfschulhaus
Fr.	5.07	20.00 Uhr	Lesegesellschaft Tanne	Grillabend	im Wüschbach
Sa.	6.07	09.00 - 11.00 Uhr	Brockenstube		Kronenstrasse geöffnet
Mo.	15.07	20.15 Uhr	Lesegesellschaft Hasli	Versammlung	Im alten Schulhaus
Jeden Mittwoch		13.30 - 16.00 Uhr	Brockenstube		Kronenstrasse
Jeden Sonntag		10.00 - 12.00 Uhr	Ortsmuseum		Kronenstrasse

## Wolfsblick Anschrift

**Herausgeber:** Gemeinde Wolfhalden

**Layout & Koordination:** Clickmedia, Richard Vuissa, Wolfhalden

**Erscheinung:** letzte Woche des Vormonats

**Redaktionsschluss:** 18. des Vormonats um 16.00 Uhr

**Inserate-, Beitragsannahme:**

Clickmedia, Richard Vuissa, Alte Landstrasse 24, 9427 Wolfhalden

Tel. 071 891 31 48,

E-Mail: info@wolfsblick.ch, Internet: www.wolfsblick.ch

**Veranstaltungskalender:** Hans Tobler, Vogelherd 68, 9427 Wolfhalden

Eingesandtes entspricht nicht immer der Meinung des Redaktions-Teams. Solange der Inhalt vertretbar ist, veröffentlichen wir diese im Interesse aller.  
Die Verfasser sind in jedem Fall verantwortlich und im Kürzel oder Namen identifizierbar.



Impressionen von „Rock the Wolves“ Fotos:Richard Vuissa

